

## Dodatok

k Zmluve o poskytovaní verejných služieb,  
uzavretý podľa zákona č. 351/2011 Z.z. o elektronických komunikáciach v znení neskorších predpisov  
t. č. 914326152, SIM karta č. 8942102180006953972  
(ďalej len "Dodatok")



ST - C

### PODNIK

Obchodné meno	Slovak Telekom, a.s.		
Sídlo / adresa	Bajkalská 28, 817 62 Bratislava		
Zapisaný	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B		
ICO	35 763 469	DIC	2020273893   IC pre DPH
Kód predajcu	02.ZH.BBTTEL.ALBERT.JAN	Kód tlaciva	SK2020273893 192
Zastúpený	Ján Albert, obchodný reprezentant		

(ďalej len "Podnik") a

### ÚCASTníK - PRÁVnická OSOBA / FYZICKá OSOBA PODNIKATEL'

Obchodné meno / názov	Mesto Žarnovica
Sídlo / miesto podnikania	NAM. SNP 33, 966 81 ŽARNOVICA
Register, číslo zápisu podnikateľa	
ICO	00321117   DIC

(ďalej len "Účastník")

### ADRESA ZASIELANIA PÍSOMNÝCH LISTÍN

Obchodné meno alebo názov	Mesto Žarnovica		
Ulica, sup. číslo	NAM. SNP 33	Obec	ZARNOVICA

### TABuĽKA Č. 1

Program služieb	Happy S NAJ	Doba viazanosti	24 mesiacov
Minimálny program služieb	HAPPY S NAJ		
Pôvodný program služieb	Happy XS		
Typ MT/Dátové zariadenie	Samsung Galaxy A3 2016 Black		
Výrobne číslo (IMEI)	355250080671268		
Akcia kúpna cena za MT/Dátové zariadenie	9,00 €		
Neakciova maloobchodná cena za MT/Dátové zariadenie	199,00 €		
Súčet všetkých zlaviš zo štandardných poplatkov za služby	50,00 €		
Zmluvná pokuta (základ - počiatočná suma, ktorá bude klesať)	240,00 €		

### AKTIVOVANÉ SLUŽBY

<input checked="" type="checkbox"/> Dátové služby	<input checked="" type="checkbox"/> Kontrola dát
Služba: Internet v mobile 200+200 MB	Limit: 60 EUR
<input checked="" type="checkbox"/> Doplnková časť mesačného poplatku	Notifikácia: 80%

Podnik a Účastník uzavárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzavorenú vo vzťahu k t.č/SIM karte s číslom uvedením v záhlaví tohto Dodatku mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku (ďalej len „Zmluva“). Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté zostávajú v platnosti bez zmeny.

#### 1. Predmetom tohto Dodatku je:

- a) zmenu pôvodného programu služieb Účastníka na program služieb uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku a/alebo poskytovanie programu služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku Účastníkovi, a to vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku, resp. k inej SIM karte, ktorá ju bude v budúnosti nahradzovať (ďalej len „SIM karta“);
- b) záväzok Účastníka nadne a vcas platiť cenu za zriadenie a poskytovanie Služieb Podniku podľa zvoleného programu Služieb a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, týmto Dodatkom, Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) a záväzok Účastníka zaplatiť Podniku administratívny poplatok v súlade s Cenníkom, za vykonanie administratívnych alebo technických zmien v systémoch Podniku v súvislosti s uzavretím tohto Dodatku k Zmluve, a to vo výške 3,98 € s DPH (ďalej len „Administratívny poplatok“), príčom Administratívny poplatok bude Účastníkovi vyúčtovaný v prvej faktúre za Služby vystavenej Podnikom a doručenej Účastníkovi po podpise tohto Dodatku k Zmluve, ak sa Účastník s Podnikom nedohodne inak; Účastník nie je povinný zaplatiť Podniku Administratívny poplatok, ak sa uzavára Dodatok (i) súčasne s aktívaciou novej SIM karty, kedy sa účtuje príslušný aktívaciacy poplatok, (ii) pri prechode zo služby Easy na niektorý z mesačných programov, kedy sa účtuje poplatok za prechod v súlade s Cenníkom, (iii) na základe objednávky zadanéj prostredníctvom Služby e-shop. Účastník podpisom tohto Dodatku vyhlasuje, že bol oboznámený Podnikom, že aktuálne informácie o platných cenách za Služby je možné získať v aktuálnom Cenniku dostupnom na www.telekom.sk alebo inom internetovej stránke Podniku, ktorá ju v budúnosti nahradí a na predajných miestach Podniku.

- c) záväzok Podniku zabezpečiť Účastníkovi predaj mobilného telefónu (ďalej len „MT“) za akciovú kúpnu cenu špecifikovanú v tabuľke č. 1. Účastník berie na vedomie, že rozdiel medzi neakciovou maloobchodnou cenou MT podľa Cenníka neakciových telefónov aktuálnej v deň uzavretia tohto Dodatku vo výške špecifikovanej v tabuľke č. 1 a akciovou kúpnu cenou MT podľa tohto Dodatku predstavuje zlavoru vo výške uvedenej v tabuľke č. 1 poskytnutú Podnikom Účastníkovi (ďalej len „zlavora z ceny MT“) z dôvodu doby viazanosti dohodnutej v zmysle tohto Dodatku. Účastník svojím podpisom zároveň potvrzuje pre�azanie vyššie špecifikovaného MT;

- d) súhlas Účastníka s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň súhlas s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením internetovej stránky Podniku , príčom Účastník berie na vedomie, že na jeho žiadosť Podnik zároveň zasiela EF na Účastníkom určenú e-mailovú adresu. V prípade poskytovania EF nebude Účastníkovi zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra.

- e) programom Služieb Happy označeným v tomto Dodatku dopĺňajúcim informáciu vo formáte „.NAJ“ je štandardný program Služieb Happy na príslušnej úrovni uvedený v Cenníku, ako aj v ďalších reklamných a propagačných materiáloch Podniku, príčom tato dopĺňajúca informácia je iba informatívneho charakteru z dôvodu označenia, že k danému programu Služieb sú poskytované v rámci volných minút aj volania do EÚ a prichádzajúce roamingove hodvory v EÚ a iné benefity po základe tohto Dodatku; Podnik je oprávnený teda dopĺňovať informáciu uvádzat aj vo vyučtovaní služieb poskytovaných k SIM karte počas trvania doby poskytovania zlavoruho mesačného poplatku pri označení príslušného poskytovaného programu Služieb Happy.

- f) Účastník môže po splnení podmienok uvedených v Osobitných podmienkach pre poskytovanie zlavoru Magenta 1 spoločnosťou Slovak Telekom, a.s. (ďalej aj ako „Osobitné podmienky Magenta1“) a v Cenníku získať viaceré zlavoru. Ak uzavorením tohto Dodatku Účastník ziskava určité benefity, zlavoru alebo iné výhody, tak tieto benefity, zlavoru alebo iné výhody sú píne zlučiteľné so zlavorami Magenta 1.

2. Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s tým, že (i) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktívacioného programu Služieb na program Služieb iTariff, ak sa jedná o zmenu už aktívovaného programu Služieb iTariff a za splnenia podmienok stanovených Podnikom (ii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte uvedenej v záhlaví tohto Dodatku o aktiváciu alebo o zmenu aktívacioného programu Služieb Podľa seba a za splnenia podmienok stanovených Podnikom, (iii) počas doby viazanosti nemôže požiadať vo vzťahu k SIM karte o aktiváciu alebo o zmenu aktívacioného programu Služieb Podľa seba, okrem prípadu, ak sa jedná o zmenu už aktívovaného programu Služieb Happy a za splnenia podmienok stanovených Podnikom

3. **ZÁVÄZOK VIAZANOSTI:** Účastník sa zaväzuje, že po dobu špecifikovanú v tabuľke č. 1 odo dňa uzavretia tohto Dodatku (ďalej len „doba viazanosti“): (i) zotrva v zmluvnom vzťahu s Podnikom a bude vo vzťahu k SIM karte využívať Služby Podniku podľa Zmluvy v znení tohto Dodatku, teda nevykoná žiadny úkon, ktorý by viedol k ukončeniu Zmluvy, a (ii) bude riadne a vcas uhrádzať cenu za poskytované Služby (ďalej len „záväzok viazanosti“). Porušením záväzku viazanosti preto je:

- a) výpoved Zmluvy Účastníkovi, ak výpovede lehotu alebo inu osobitne dohodnutú lehotu uplynie počas dojednej doby viazanosti;
- b) žiadosť Účastníkovi o premenenie telefónneho čísla uvedeného v tomto Dodatku k inému podniku poskytujúcemu služby elektronických komunikácií, ak v dôsledku tejto žiadosti dôjde k ukončeniu Zmluvy počas dojednej doby viazanosti;
- c) nezáplatenie ceny za poskytnuté Služby Účastníkovi do 45 dní po splatnosti, na základe ktorého vznikne Podniku právo na odstúpenie od Zmluvy; (ďalej len „porušenie záväzku viazanosti“).

**ZMLUVNÁ POKUTA:** Podnik a Účastník sa dohodli, že porušením záväzku viazanosti vznikne Podniku voči Účastníkovi právo na zaplatenie vyučtovanej zmluvnej pokuty. Zmluvná pokuta okrem sankčnej a prevenčnej funkcie predstavuje aj paušalizovanú náhradu škody spôsobenej Podniku v dôsledku porušenia záväzku viazanosti vzhľadom na benefity, ktoré Podnik poskytol Účastníkovi na základe tohto Dodatku. Benefity sa rozumie súčet všetkých zlavorov za Služby (vrátane doplnkových) podľa Cenníka, ako aj zlavoru z ceny MT, ktorá predstavuje rozdiel medzi neakciou a akciou kúpnu cenou, ak bol Účastníkovi na základe tohto Dodatku MT poskytnutý. Benefity poskytnuté Účastníkovi na základe tohto Dodatku sú uvedené v bode 1. tohto Dodatku alebo v Cenníku. Základom pre výpočet zmluvnej pokuty za ponúkanie záväzku viazanosti je suma špecifikovaná v tabuľke č. 1, ktorá zohľadňuje Benefity poskytnuté Účastníkovi podľa tohto Dodatku (ďalej len „Základ pre výpočet“). Vyučtovaná suma zmluvnej pokuty bude vypočítaná podľa nižšie uvedeneho vzorca, ktorý vyjadruje denné klesanie zo Základu pre výpočet počas plynutia doby viazanosti až do dňa ukončenia Zmluvy v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písma a) alebo b) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku alebo do dňa prerušenia poskytovania Služieb v dôsledku porušenia záväzku viazanosti podľa písma c) predchádzajúceho bodu tohto Dodatku:

Vyučtovaná suma zmluvnej pokuty = Základ pre výpočet - (počet dní uplynutých z doby viazanosti/celkový počet dní doby viazanosti \* Základ pre výpočet)





Zmluvná pokuta je splatná v lehote uvedenej na fakture, ktorou je Účastníkovi vyuctovaná. Uhradením zmluvnej pokuty zaniká dojednaný záväzok viazanosti, preto Účastník zmluvnú pokutu za porušenie záväzku viazanosti zaplatí iba jedenkrát. Podnik je oprávnený pozadovať nahradu skôdy sposobenej porušením záväzku viazanosti, pre prípad ktorého bola dojednaná a vyuctovaná zmluvná pokuta, len vo výške presahujúcej sumu vyuctovanej zmluvnej pokuty.

4. Tento Dodatok je platný a účinný dňom jeho podpisania zmluvnými stranami. Tento Dodatok sa uzavára na dobu určitú, a to na dobu viazanosti uvedenú v bode 2 tohto Dodatku, ktorá sa v prípade prerušenia poskytovania Služieb Podniku na základe žiadosti Účastníka alebo na základe využitia práva Podniku preruší. Účastníkovi poskytovanie Služieb vyplývajúceho z príslušných právnych predpisov alebo Všeobecnych podmienok, automaticky predĺži o obdobie zodpovedajúce skutočnému trvaniu prerušenia poskytovania Služieb Podniku (počítane v dňoch), kedy doba viazanosti neplynie. V prípade, ak po uplynutí doby viazanosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Dodatku Účastník pokračuje vo využívaní Služieb, t.j. ak nedošlo k ukončeniu Zmluvy niektorým zo spôsobov ukončenia Zmluvy ku dnu uplynutia doby viazanosti, Služby v rámci dohodnutého programu Služieb alebo programu Služieb zmeneného v súlade s dojednaním uvedeným v bode tohto Dodatku, ako aj všetky Služby aktivované vo vzťahu k SIM karte popri Službách v rámci dohodnutého programu Služieb budú Účastníkovi poskytované na základe Zmluvy na dobu neurčitu za štandardných podmienok spoplatňovania týchto Služieb podľa platného Cenníka, ak nebolo zmluvnými stranami výslovne dohodnuté inak. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecnych podmienok pre poskytovanie verejných služieb Podniku, upravujúcej Zmenu Zmluvy. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecnych podmienok pre poskytovanie verejných služieb Podniku, upravujúcej Zmenu Zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanéj hodnoty je Podnik oprávnený ktorokoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cene bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanéj hodnoty aktuálnej v čase vzniku ďalšej povinnosti Podniku.
6. Účastník berie na vedomie, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sietiach v rámci Únie má Účastník možnosť zvoliť si alternatívneho poskytovateľa roamingu ineho ako je Podnik bez poplatkov alebo sankcie. Účastník podpisom tejto Zmluvy potvrzuje, že bol o možnosti podľa predchádzajúcej vety informovaný. Účastník ďalej berie na vedomie, že ak si zvolí alternatívneho poskytovateľa roamingu, poskytovanie služieb roamingu sa riadi podmienkami dohodnutými medzi Účastníkom a ním zvoleným alternatívnym poskytovateľom roamingu a že Podnik v rozsahu poskytovanom alternatívnym poskytovateľom roamingu nezodpovedá za poskytovanie služby roamingu.
7. **NÁVRH NA UZAVRETIE ROZHODCOVSKÉJ ZMLUVY:** Podnik neodvolelateľne navrhuje Účastníkovi, ktorý nie je spotrebiteľom, uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej dohôdky v nasledovnom znení (ďalej „RZ“): „Podnik a Účastník sa dohodli, že vsetky spory, ktoré vznikli alebo vzniknú v súvislosti s Platobnými službami Podniku, budú rozhodované pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie (ďalej „RS“) jedným rozhodom, a to podľa Statútu a Rokovacieho poriadku RS. Rozhodnutie RS bude pre Podnik a Účastníka záväzné. Účastník má právo odstúpiť od tejto RZ, a to písomne do 30 dní odo dňa jej uzavretenia. Účastník berie na vedomie, že nie je povinný prijať predložený návrh na uzavretie RZ a ak tento návrh neprijme, spory medzi Účastníkom a Podnikom vyplývajúce z poskytovania Platobných služieb Podnikom budú riešiť všeobecné súdy podľa osobitných právnych predpisov. Prijatím návrhu na uzavretie RZ nie je dokončené právo Účastníka alebo Podniku predložiť spor týkajúci sa Platobných služieb Podniku na rozhodnutie všeobecnému súdu. Toto právo však zaniká ak Podnik alebo Účastník už podal žalobu na RS, pretože po začatí rozhodcovského konania nemôžno v tej istej veci konáť a rozhodovať na všeobecnom súde. Účastník uvedený návrh Podniku na uzavretie rozhodcovskej zmluvy vo forme rozhodcovskej dohôdky prijíma:  ANO  NIE“
8. Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

Podnik ponúkol Účastníkovi možnosť pri podpise a uzavretí tohto Dodatku využiť technické zariadenie v Predajnom mieste Podniku.

(i) **Ak Účastník túto možnosť využil,** je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný digitalizovaným podpisom zmluvných strán prostredníctvom daného technického zariadenia. Účastník v takomto prípade vyhlasuje, že bol pred uzavretím Dodatku Podnikom informovaný o podstate digitalizovaného podpisu, najmä o tom, že digitalizovaný podpis Účastníka je jeho vlastnoručným podpisom prenesený na Dodatok prostredníctvom technického zariadenia ako jedinečný technický zápis vytvorený len pre účely tohto Dodatku a tvoriaci jeho trvalú neoddeliteľnú súčasť. Účastník vysoce súhlasi so spracúvaním zápisu svojho digitalizovaného podpisu jeho priradením k podpísanému dokumentu na účel uzavretia a pheneria Dodatku. Tento zápis o digitalizovanom podpise Účastníka nebude využity na žiadne iné účely, a to ani samostatne ani v spojení s iným dokumentom. Uzavretím Dodatku takýmto spôsobom nie je dokončená platnosť Dodatku, ani jeho písomná forma a takto podpísaný Dodatok má silu originálu. Podnik zaroven odovzdal Účastníkovi jeden rovnopis Dodatku v listinnej forme podpísaný oboma zmluvnými stranami.

(ii) **Ak Účastník túto možnosť nevyužil,** je tento Dodatok uzavretý v písomnej forme a podpísaný vlastnoručným podpisom zmluvných strán záchytým na Dodatok priamo bez použitia technického zariadenia. Účastník prevzal od Podniku jeden rovnopis tohto Dodatku v listinnej podobe podpísaný obidvomi zmluvnými stranami.

V Žiline nad Hronom

29. marca 2017

V Žiline nad Hronom, dňa 29. marca 2017

Slovenská telekomunikácia, a.s.  
V Žiline nad Hronom  
IČO: 46797572

Ján Albert, o...  
...vý reprezentant



**„Požiadajte o výhodu navyše – kartu Easy Pecka s 9 € kreditom len za 1 €“**

Tento kupón oprávňuje Účastníka tohto Dodatku na využitie ponuky na predplatnenú kartu s programom Easy Pecka predložením tohto kupónu na ktoromkoľvek predajnom mieste Telekomu. Ponuka platí najneskôr do konca nasledujúceho kalendárneho dňa, od uzavretia tohto Dodatku. Blížšie informácie o službe Easy Pecka na [www.telekom.sk/easy](http://www.telekom.sk/easy).

